

# LA COLMENA

## REVISTA APÍCOLA



Colmenas en zancos para preservarlas de inundaciones.  
(Carcagente)

M. VELASCO. Dibujó.

Amor de Dios, 4 / MADRID / Apartado 738

Ayuntamiento de Madrid



# COMPañIA TRASATLANTICA

## SERVICIOS DIRECTOS

### Línea a Cuba-Méjico.

Servicio mensual saliendo de Bilbao el día 16, de Santander el 19, de Gijón el 20, de Coruña el 21 para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, para Coruña, Gijón y Santander.

### Línea a Puerto Rico, Cuba, Venezuela-Colombia y Pacífico.

Servicio mensual saliendo de Barcelona el día 10, de Valencia el 11, de Málaga el 13 y de Cádiz el 15, para las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, La Guayra, Puerto Cabello, Curaçao, Sabanilla, Colón, y por el Canal de Panamá para Guayaquil, Callao, Mollendo, Arica, Iquique, Antofagasta y Valparaíso.

### Línea a Filipinas y puertos de China y Japón.

Siete expediciones al año saliendo los buques de Coruña para Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, Barcelona, Port-Saïd, Suez, Colombo, Singapoore, Manila, Hong-Kong, Shanghai, Nagasaki, Kebe y Yokohama.

### Línea a la Argentina.

Servicio mensual saliendo de Barcelona el día 4, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

Coincidiendo con la salida de dicho vapor, llega a Cádiz otro que sale de Bilbao y Santander el día último de cada mes, de Coruña el día 1, de Villagarcía el 2 y de Vigo el 3, con pasaje y carga para la Argentina.

### Línea a New York, Cuba y Méjico.

Servicio mensual saliendo de Barcelona el día 25, de Valencia el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 para New-York, Habana y Veracruz.

### Línea a Fernando Poo.

Servicio mensual saliendo de Barcelona el día 15 para Valencia, Alicante, Cádiz, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, demás escalas intermedias y Fernando Poo.

Este servicio tiene enlace en Cádiz con otro vapor de la Compañía que admite carga y pasaje de los puertos del Norte y Noroeste de España para todos los de escala de esta línea.

**AVISOS IMPORTANTES.**—Rebajas a familias y en pasajes de ida y vuelta.—Precios convencionales por camarotes especiales.—Los vapores tienen instalada la telegrafía sin hilos y aparatos para señales submarinas, estando dotados de los más modernos adelantos, tanto para la seguridad de los viajeros como para su «conforto» y agrado.—Todos los vapores tienen médico y capellán.

Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje de tercera se mantienen a la altura tradicional de la Compañía.

Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos, de acuerdo con las vigentes disposiciones para el servicio de comunicaciones marítimas.

**SERVICIOS COMBINADOS.**—Esta Compañía tiene establecida una red de servicios combinados para los principales puertos, servidos por líneas regulares, que le permite admitir pasajeros y carga para:

Liverpool y puertos del mar Báltico y mar del Norte.—Zanzíbar, Mozambique y Capetown.—Puertos del Asia Menor, Golfo Pérsico, India, Sumatra, Java y Cochinchina.—Australia y Nueva Zelandia.—Ilo-Ilo, Cebú, Port-Arthur y Vladivostok.—New Orleans, Savannah, Charleston, Georgetown, Baltimore, Filadelfia, Boston, Quebec y Montreal.—Puertos de América Central y Norteamérica en el Pacífico, de Panamá a San Francisco de California.—Punta Arenas, Coronel y Valparaíso por el Estrecho de Magallanes.

**SERVICIOS COMERCIALES.**—La Sección que para estos servicios tiene establecida la Compañía se encargará del transporte y exhibición en Ultramar de los muestrarios que le sean entregados a dicho objeto y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, desean hacer los exportadores.



# LA COLMENA

ÓRGANO DEL SINDICATO NACIONAL DE APICULTORES

|                   |                                     |               |
|-------------------|-------------------------------------|---------------|
| Año IV<br>Núm. 37 | VADE AD APEM ET DISCE<br>SAPIENTIAM | Junio<br>1925 |
|-------------------|-------------------------------------|---------------|

**SUMARIO.**—Liñán y Heredia (N. J. de): El curso de Apicultura de la Asociación General de Ganaderos.—La Semana Apícola Universal de Viena.—LA COLMENA desahaciendo entuertos.—Emes: Calendario Apícola (Julio). B. L. Cura de las abejas: Refuerzo de colmenas débiles.—Gaspar Bañerola: Los insectos productores de oro, en la Casa del Libro.—Noticias, variedades, avisos. Correspondencia.—Giros recibidos.

## EL CURSO DE APICULTURA DE LA ASOCIACION GENERAL DE GANADEROS

Invitado por el profesor D. Teodoro José Trigo asistí a una de las clases del curso de Apicultura que, bajo



*Desoperculando.*—D. T. José Trigo, explica el manejo de cuchillo.

el patronato de la Asociación General de Ganaderos del Reino, se celebró en la Real Casa de Campo. La lección a que tuve la satisfacción de concurrir fué la de fin de curso, en la hermosa finca que en la carretera de Maudes posee el Marqués de Valdeiglesias, una de cuyas múltiples facetas es la de apicultor. Verdadera alegría tuve al ver que, aunque no lo que fuera de desear, comienza en España el resurgir apícola y a él coadyuva la Asocia-

ción General de Ganaderos, para la que todos los parabienes me parecen pocos por su feliz iniciativa al organizar los cursos de la Casa de Campo.

La pena es que en las altas esferas no se secunde esa labor, y cuando presumen de hacerlo se convierte la acción burocrática en un proteccionismo, equivocado o malicioso para la industria particular, de algún particular amigo. El problema del desarrollo apícola de España está en la enseñanza, y nada más que en la enseñanza, opinión que disiente de la de mi querido amigo el profesor Trigo que,



*Emoción cortesana.* ¡He aquí la Reina!

sin embargo, con sus hechos me da la razón, y fundo en los datos siguientes:



Existen en España 7.317 entidades que representan a 781.824 socios, con un capital de 203.493.839 pesetas, que ha otorgado préstamos por valor de 41.979.848 pesetas, de las cuales 31 millones y medio de pesetas han sido distribuidas en préstamos personales a los labradores, y el resto en pignoratícios e hipotecarios. ¿Por qué esas entidades agrarias cuyo objeto

más 11 oyentes. 34 alumnos han sido pensionados por las Diputaciones. Solicitaron examen de competencia 19, mereciendo mención especialísima las *alumnas* señoras y señoritas: Condesa de Leyva, María Caballero de Girod, Carmen Recuenco de Hernando, Carmen Hernando Romillo, María Luisa Recuenco de Aldeanueva y Monserrat Salvany de Blázquez.



Algunos alumnos del curso de Apicultura rodeando a su profesor D. José Trigo.

es comprar abonos y aperos agrícolas, maquinaria y simientes y prestar a sus socios, no dedican parte de sus fondos a adquisición de colmenas, extractores, etc., etc.? Pues por ignorancia de sus socios, que no saben que la Apicultura puede con creces remunerar el capital invertido, y esa ignorancia no puede combatirse más que enseñando.

Pero aquí no tratamos de discutir *accidentes*, perdónese me la digresión, y vamos a lo esencial, y esto es el éxito rotundo, definitivo y terminante del curso Apícola, como lo prueban los datos siguientes: el número de matrículas fué de 72, concurriendo ade-

En simpática camaradería tuve la satisfacción de ver aristócratas, hom-

### Alumnos matriculados en Apicultura curso de 1925

1, Jaime Lannes; 2, José Molina García; 3, Manuel de la Viña Sánchez; 4, Juan Ramos; 5, Manuel Eugenio Santamaría; 6, Donato Santamaría; 7, Alonso Alvarez de Toledo; 8, Vizconde de la Armería; 9, José Santa Ursula; 10, Juan B. Pons Cano; 11, José Manuel Estébanez; 12, Gaspar Rodríguez López; 13, Luis García Tuñón; 14, Felipe Alvarez Menéndez; 15, Francisco Tresguerres García; 16, Gaspar García González; 17, Adolfo González Alvarez; 18, Luis González Alvarez; 19, Lorenzo López Morer; 20, Pascual Manero Bermúdez; 21, Félix San Juan



bres de carrera, damas linajudas, modestos, sanos y honrados labriegos rivalizar en la lucha cordial por el saber, escuchar con la atención pendiente de las palabras del maestro D. José Trigo sus prácticas y sencillas y documentadas explicaciones. De fijo que los alumnos del curso recordarán

La lección a que asistí fué la última del curso oficial, pues el profesor Trigo siguió días después con varios alumnos, y como última lección vieron e hicieron los alumnos y alumnas lo más grato para el apicultor: la cosecha.

Desde el momento de quitar las al-



Los alumnos del Sr. Trigo desoperculando algunos panales para ponerlos en el extractor.

toda la vida horas pasadas en esa convivencia con el más maravilloso de los insectos, aleccionados por profesor que también sabe escudriñar sus secretos y deducir tan sabias enseñanzas, aprendiendo qué gran aglutinante, qué gran nivelador y qué gran reconfortante es el *trabajo*.

zas, en una de las cuales sorprendimos a la reina, sin duda en *visita de inspección* al tesoro acumulado por sus súbditas, y que señaló el profesor Trigo, e intenté sorprender con el Kodak, hasta el instante de ver fluir la dorada miel por la espita del extractor, apreciaron los alumnos las últi-

Sanz; 22, Matías S. Agustín Bautista; 23, Condesa de Leyva; 24, María Conde Luque Herrero; 25, Honorato Hernández García; 26, Manuel Ibáñez; 27, Paulino Mateos Calvo; 28, Adolfo Alcalde; 29, María de la Concepción Caballero de Girod; 30, Ramón de Miranda; 31, Marcos Olivito; 32, José Parra Etier; 33, Carmen Recuenco de Hernando; 34, Carmen Hernando Romillo; 35, María Luisa Recuenco Aldeanueva; 36, Adolfo Fernández Vara; 37, Ramón Feri Ibáñez; 38, Juan K. de Chicheri y Liquei; 39, Bonifacio Martín Baraona; 40, Benito Onrubia de la Baza; 41, Juan José López Hernando; 42, Eladio Manso Esteban; 43, José García Ruiz; 44, Marcelino Valentín Gamazo;

45, Fernando del Portillo; 46, Sinforiano Benavides; 47, Mariano Pérez Martín; 48, Dionisio García Pérez; 49, Crisanto del Campo Ayesta; 50, José Arco Villegas; 51, Federico Morán Mendizábal; 52, José Gándara Barquín; 53, Juan Fernández Gutiérrez; 54, Rafael Sobrado; 55, Máximo de Castro; 56, José Rivas Blanco; 57, Félix Calleja Herrero; 58, María Ortega Alconada; 59, Rafaela Izquierdo Navarro; 60, José Navarro Portero; 61, Víctor Moya; 62, Emiliano Arribas Serrano; 63, Gregorio Pérez y Pérez; 64, Antonio Gascón; 65, Manuel Bernar; 66, Manuel de Olañeta; 67, Juan Berenguer; 68, Conde de Francos; 69, Monserrat Salvani de Blázquez; 70, José María Martínez Cam-



mas operaciones que realiza el apicultor como justo remate a sus desvelos y cuidados.

Mucho ha hecho y hace la Asociación General de Ganaderos, pero el Estado debe hacer más. Mientras no lleguemos a la enseñanza ambulante, como en Alemania, Austria, Bélgica, Polonia y Norteamérica, que costaría muy poco si se hacía bien, no lograremos fomentar una riqueza de millones que, por incuria, abandono y mala organización, se pierde.

Datos tengo a la vista que demuestran que, no sólo las autoridades no favorecen, sino que persiguen sañudamente a las abejas, a los apicultores y a la Apicultura, y pruebas fehacientes y escritas de que no se hace caso, por quien debía hacerlo, de las reclamaciones fundadísimas de quienes se ven tratados como *ciudadanos peligrosos* por representantes de la autoridad y por el *delito* de tener colmenas.

Que los discípulos de D. José Triego sean apóstoles de la buena nueva y combatan tanta barbarie protegida y que imiten a su maestro en su tenacidad y constancia, que con esas condiciones, si es cierto, tendrán que oír muchos mosconeos de zánganos, gustarán la miel más dulce de las mieles: la del deber cumplido.

Y al Maestro y discípulos las gracias por el buenísimo rato que me hicieron pasar en la hospitalaria man-

pillo; 71, Remedios Ortún Sánchez; 72, Carmen Sánchez Martínez.

Además concurrieron en concepto de oyentes, por estar ya cerrada la matrícula, once alumnos.

Treinta y cuatro alumnos son pensionados de varias Diputaciones.

Solicitaron examen de competencia 19 alumnos, a quienes se ha extendido certificación de aptitud, mereciendo especial mención las señoras y señoritas Condesa de Levva, María Caballero de Girod, Carmen Recuenco de Hernando, Carmen Hernando Romillo, María Luisa Recuenco de Aldeanueva y Monserrat Salvani de Blázquez.

sión de mi ilustre amigo el Marqués de Valdeiglesias.

N. J. DE LIÑÁN Y HEREDIA.

Junio, 1925.

NOTA.—Datos de la Memoria Estadística publicada por el Ministerio de Fomento y redactada por el jefe del Negociado de Acción Social D. Lorenzo Muñiz. Madrid, 1925.

## La "Semana Apícola Universal" de Viena

Con la presunción, fundada en lo ocurrido en ocasiones similares, de que nuestra voz será «clamantis in deserto», traducimos la circular que el *Bienen Vater* ha repartido profusamente entre todos los centros apícolas del mundo. LA COLMENA se lee en algunos centros oficiales (muy pocos) y por los más selectos apicultores españoles, aunque en la lista de suscripción faltan algunos nombres que en ella debieran figurar; pero tememos que ocurra con la Semana Apícola de Viena lo que con el Congreso internacional de Apicultura de Quebec. Esto no obstante se presentará instancia solicitando el concurso oficial de España a Viena, y si al fin se manda representación, haga el cielo no sea como la enviada a principios del siglo XIX a un célebre Congreso, analizada cruelmente por el marqués de Villaurrutia. A los apicultores españoles toca demostrar que si el elemento oficial no responde, ellos saben responder, enviando por lo menos a la Exposición, muestras de los productos de nuestros colmenares, fotografías, informaciones, libros, artículos, en una palabra, cuanto demuestre lo que es la Apicultura en España, a pesar de estar perseguida a sangre y fuego en lugar de ser protegida. S. M. el Rey, que sabe mejor que la burocracia lo que es y lo que vale su pueblo, nos consta verás con el mayor gusto y satisfacción todo cuanto hagamos, lo mismo que su augusto hijo el Príncipe de Asturias, y estamos en el deber de hacerlo.

¿No podremos entre todos los apicultores españoles reunir siquiera un centenar de fotografías apícolas que formen un álbum presentable? ¿No podremos remitir siquiera 500 muestras de mieles? ¿No debemos dar a conocer nuestros Cotos apícolas de Previsión?

Rogamos a todos nuestros lectores pien-



sen en el asunto, y sacudiendo su apatía se preparen para la Exposición de Viena, y *miel sobre hojuelas* si hay unos cuantos con arrestos para emprender el viaje, *pensionados* por sí mismos, y nos cuentan en LA COLMENA lo que hayan visto, que será mucho y muy interesante.

De lo que en el ministerio de Fomento y en la Junta de pensiones nos digan tendremos al corriente a nuestros lectores, pues pensamos acudir a ambos organismos.

CARTA DE LA REDACCIÓN DEL «BIENEN VATER». WIEN, 1, HELFERSTORFERSTRASSE, 5

Viena, 27 marzo 1925.

Muy distinguida Dirección:

Ya habrá llegado a su conocimiento que desde el 3 al 13 de septiembre de 1925 se verificará en Viena, al mismo tiempo que la Feria Vienesa, la «Semana Apícola Universal». En estos días se tendrá la «63 Reunión ambulante de los apicultores de lengua alemana». Como anexión a esto empezará una «Exposición universal de Apicultura» que es de suponer recibirá envíos de todos los países cultos del mundo. A esta Exposición se une una «Reunión de Apicultores de todo el mundo», en la que darán conferencias los más notables investigadores y Apicultores.

La Redacción del *Bienen Vater* facilita la relación entre la Dirección de esta «Semana Apícola» y las Sociedades apícolas de todo el mundo, y por ello le invitamos a usted a la participación, sobre todo a la cooperación en la Exposición, y le rogamos preliminarmente sólo por lo más necesario, que las Direcciones de la prensa de esta materia pueden proporcionar más fácilmente.

Nuestra solicitud comprende los siguientes deseos:

Primero. Quisiéramos tener en la sección de revistas la suya, así como una fotografía de su director. Si no está usted en intercambio normal con el *Bienen Vater*, le invitamos a ello y le rogamos nos envíe los números atrasados desde el principio de este año 1925.

Segundo. Las organizaciones apícolas de los diversos estados y países tienen sus insignias propias, nos alegraría poder exponer las de su país también.

Tercero. Damos gran importancia a la teneduría de libros de los apicultores de los diversos países y por ello quisiéramos exponer una colección de las distintas hojas de intereses, teneduría, etc., publicadas por las organizaciones.

Cuarto. Prestamos especial atención a la propaganda de la miel y le rogamos envíe las distintas etiquetas, carteles, tarjetas,

prospectos y folletos de propaganda de miel.

Quinto. En los almacenes de cada organización existen los más diversos impresos, hojas de leyes apícolas, órdenes para combatir las epidemias, boletines y otros impresos especiales. La colección de estos escritos deseamos que sea lo más rica posible y le rogamos para ello su cooperación.

Sexto. Las asociaciones de los países suelen publicar calendarios apícolas o informes anuales y seguramente le será a usted fácil proporcionarnoslos. Si en su país hubiera casas que publicasen estos calendarios, cartillas, estadísticas, etc., le rogamos nos dé sus señas para entendernos directamente con ellas.

De todos modos rogamos a usted nos dé a conocer hasta qué punto le es posible satisfacer nuestros deseos y a qué otros lugares de su país debemos dirigirnos. Pero seguramente le será a usted posible emplear su influencia sobre ellos para conseguir su colaboración.

(Por ser más de 20 las naciones a quienes han dirigido esta circular, la ponen en alemán, pero la correspondencia se puede escribir en la lengua que se quiera.)

En espera de sus gratas noticias, etc.

LA DIRECCIÓN DEL *Bienen Vater*.

## “La Colmena” desfaciendo entuertos

El Director de LA COLMENA suple su falta de *capacidad* con sobra de *tenacidad*, y gracias a ésta y a la enérgica cooperación del Presidente del Directorio militar, ha logrado se apague el rescoldo de un molesto caciquismo que quedaba en... un pueblo levantino. (El nombre no hace al caso.) Una Comunidad de labradores, abrogándose los poderes legislativo, ejecutivo y judicial, decretó la extirpación total de las colmenas de un término municipal. Pidieron consejo los atropellados y se les contestó se riesen de los peces de colores y de los caciques; pero éstos en tribunal por ellos constituido, condenaron a muerte a todas las abejas de su feudo. Se escribió al Delegado gubernativo, y este señor no tuvo la atención de contestar o la fortuna de que la carta llegase a su destino, y entonces se escribió al Sr. Presidente del Directorio, diciendo entre otras cosas: «Supongo que a usted le contestará»; y, en efecto, los Apicultores de... han conseguido se les haga justicia, y a los señores de la Comunidad de labradores se les ha hecho saber pueden dictar todas cuantas leyes y reglamentos tengan por conveniente, pero... *para andar por casa*



y sin perjuicio de las vigentes en el Reino, que no pueden derogarse en una junta de compadres.

En otro pueblo levantino estuvo a pique de perecer la riqueza apícola, que sostenía a numerosas familias, del reclamante y de otros limítrofes, y el Director de LA COLMENA, pluma en ristre, salió otra vez al campo. Esta vez no respondió el Directorio, que debe de estar harto de LA COLMENA y a quien debe amargar la miel; pero el Ingeniero de Montes y benemérito apicultor don José María Belenguer Alagón, puesto sobre la pista, averiguó que la tala de los montes no estaba autorizada por nadie, ni existía concesión para semejante aprovechamiento, y movilizándolo a la Guardia civil y a la forestal ha salvado el espliego, el romero y el tomillo del descuaje, y ha llevado la paz, la tranquilidad y el pan a muchas familias. El Director de LA COLMENA, de todas estas quijoterías no saca más que algún disgusto y una que otra sonrisa de conmiseración; pero si vieran los lectores la *satisfacción interior* que experimenta cuando logra salvar a algún humilde de los atropellos de los poderosos! ¡Con cuánta efusión dice a los más poderosos que en justicia le ayudan: «Dios se lo pague»!

La Diputación provincial de Oviedo fué censurada, como a nuestro juicio merecía, por la persecución de que hizo objeto al Capellán del hospital, D. Carlos Flórez, por el *delito* de decirse, por supuesto, después de cumplidas todas sus obligaciones con escrupulosa solicitud, al cultivo y estudio de las abejas y a difundir sus conocimientos entre cuantos pobres o ricos acudían a él, con generoso desinterés. Primero en LA COLMENA y más tarde en la R. A. de Jurisprudencia contamos el caso como ejemplo de regresión hacia los tiempos heroicos del caciquismo. Mas he aquí que al fin, examinada la cuestión, se ha impuesto el buen sentido y la persecución se ha transformado en tan decidido apoyo, que han encomendado a D. Carlos Flórez el estudio de la fundación de una Escuela de Apicultura que patrocinará la Diputación de Oviedo y dirigirá D. Carlos Flórez.

Lo sucedido evidencia que la ilustre Corporación fué sorprendida en su buena fe por algún desgraciado envidioso del valor ajeno, y ha sabido rectificar el malhadado acuerdo en forma tan gallarda, tan justa y digna de encomio. Ya que en Asturias está la Covadonga de nuestra maravillosa Reconquista, justo es que en Asturias se inicie la reconquista apícola. Con verdadera satisfacción consignamos el hecho y efusivamente felicitamos a la Diputación ovetense por su acuerdo y por la elección de la persona encargada de realizarlo.

## Calendario Apícola

Mes de julio

La recolección de primavera, a causa de las pertinaces lluvias de la última quincena de mayo y primera de junio, tan generales en España, con gran contento de los labradores que veían agostados sus campos y perdidas sus cosechas, se ha retrasado este año sobre todo en la parte central y Norte; aun hay esperanzas de que sea más abundante que lo que se preveía, si no hubiera llovido tan oportunamente.

Las colmenas bien pobladas, a pesar de los pocos días y ratos que ha podido dedicar su numerosa población a la pecorea durante este mes de lluvias, han almacenado buena cantidad de miel y es de esperar que durante todo el mes de junio en el centro, en la sierra y Norte, parte del mes de julio ha de durar la gran recolección, por haber florecido gran número de plantas que no había esperanzas de que hubieran dado néctar con la abundancia que en la actualidad lo prodigan.

Por lo tanto, se ha de tener en cuenta lo que se dijo para el mes de junio respecto de la cata y aumento de alzas o cuadros si los necesitaren.

Después de la cata el apicultor ha de procurar en este mes vigilar sus colmenas, ver si alguna se quedó huérfana o se debilitó. Sucede con más frecuencia que lo que se espera el quedarse huérfanas algunas colmenas por haber enjambrado y al salir a fecundarse la nueva reina se perdió o se la comieron los pájaros; pues está probado que al salir una joven reina en vuelo nupcial, abejarucos, golondrinas y otros pájaros que no comen abejas obreras y sí zánganos, hacen su agosto, y en esta caza, como la reina va rodeada de machos, puede ser devorada por estos enemigos. Y si la colmena no pensó dar segundo enjambre y por lo tanto sacrificaron todas las no nacidas, como no tiene huevos ni larvas jóvenes de donde criar una nueva madre, queda huérfana. Mas, si dió enjambre secundario y sucede que o se equivoca de colmena o de cualquier otra forma pereció la nueva reina, la colonia se ha debilitado más y no hay remedio, su perdición es segura si no se acude a tiempo.

Una colmena fuerte antes de la época de los enjambres, débil en el mes de julio, obedece a que perdió la reina o dió hasta el tercer enjambre o ésta se agotó o enfermó.

Si tiene reina buena, de las más fuertes, ha de dársele algún cuadro con pollo sellado, o bien cambiarla al sitio de una colmena populosa, *hacer la permuta* de sitio procurando dejar los tableros y sólo trasladar las cajas con su contenido. Ahumarlas antes y



después, y aun mejor, la tarde anterior al traslado poner unos pedazos de naftalina debajo del grupo de cada una de las colmenas a permutar.

Si quedó huérfana darle una reina, si se tiene de repuesto, o un cuadro con huevos y algún otro con pollo de todas edades, y con esto, también después de estas operaciones, puede hacerse la permuta con otra fuerte.

Siguiendo este método de igualar todas las colmenas en julio, no tendremos el sentimiento de ver las débiles que se plagan de *falsa-tiña* o gusano y mueren. Sólo en los colmenares mal cuidados sucede este percance, que en algunas regiones hace estragos.

Todos los inconvenientes que pueden ocurrir para igualar las colmenas, proveerlas de reinas y provisiones, ¡que también en los colmenares descuidados puede suceder esto último!, se subsanan teniendo núcleos o nodrizas, de las que en todo momento

podemos disponer de sus reinas, su cría y sus provisiones.

Ya se dijo que en el Colmenar España pueden igualarse las parejas, si la una es fuerte y débil la otra, con sólo abrir el paso de comunicación; si las dos son flojas, se tienen las nodrizas, que proveen en todas las necesidades.

Para los que usen el sistema fijista, seguir los consejos de D. Benigno Ledo, y si esto les parece mucho trabajo, estando seguros de que tienen reina, hacer *permutas*, dar un hilo, que dicen los alcarreños, y conseguirán que las fuertes que están plagadas de zánganos los maten, la reina no se verá tentada a ovar en celdas de macho, porque la recolección toca a su fin, y verá sus colmenas en los meses de julio y agosto libres de tantas bocas inútiles, y con todas las colmenas igualadas esperar la segunda recolección que este año promete ser muy abundante en las regiones de flora otoñal.

EMES.

## PRÁCTICAS

### Refuerzo de colmenas débiles

(Conclusión.)

Otro modo de reforzamiento aplicable a este último caso y al otro también, en caso necesario, es el siguiente: Por las noches, en tiempo caliente, se prepara un plato que coja dentro del fondo de la colmena, llénase de miel líquida, sobre ella tres o cuatro palillos finos, cúbrese luego con un trocito de gasa, tul, estera o trapo no consistente, mojado en agua, que reborde fuera del plato, de modo que sus extremidades descansen en el asiento, para que las abejas suban a él, y así todo preparado, se le coloca dentro en el fondo; movidas las abejas por el olor, se precipitan abajo y suben toda la miel y la almacenan. Al amanecer se retira el plato. Se repite esta operación hasta que tenga provisiones abundantes, intercalando algunas noches para darles lugar a perfeccionar y construir, si fuese enjambre nuevo. Si es de cera vieja, se puede repetir con más frecuencia. Pero a los enjambres nuevos, a la par que van construyendo y des-

arrollando cría, se les va reforzando con intervalos en las dosis.

Por último, tenemos que suponer que las abejas ataquen a la reina. Y con esto vamos a contestar también para las movilizistas.

Siempre que se refuercen con abejas, como indiqué arriba, se dejan las colmenas en reposo, y si observamos que no es grande el ataque y es tiempo de gran recolección, no ocurrirá peligro y pronto cesará el chillido. Si el ataque es fuerte y las abejas empiezan a divagar por afuera de la colmena, tenemos que salvar la reina y sacarla de en medio de aquel ejército que la tiene prisionera, y enjaularla.

Pero, ¿cómo buscarla en medio de tanta abeja? Con más facilidad que si estuviera la colmena en estado normal. Aplicad el oído y notaréis un chillido continuo. ¡Chí, chí, chí, chí...! Si agitáis la colmena, aumenta; pues bien: si la colmena es de cuadros, la abris, repasáis los pana-



les y encontraréis una pelota de abejas apiñadas; si las tocáis con un palito, acuden más a aglomerarse y aumenta el chillido: allí está la madre, aprisionada por un grupo de abejas jóvenes, no adultas; éstas no se ocupan mas que de satisfacer sus ilusiones de pecorea. No son tampoco de las recién nacidas, sino de mediana edad. Cogemos aquella pelota para afuera de la colmena, le echamos una *bocanada* de humo para que se levanten las abejas y con presteza cogemos la madre y la enjaulamos, después de estar provisto el alimentador, o colocamos la jaula junto al nido de cría; pero unida a alvéolos que tengan miel desoperculada, para que pueda alimentarse ella misma por su trompa, y la tenemos enjaulada un día o más hasta que le tomen el olor y le rindan los honores. Luego se suelta por entre ellas.

Si persistiesen en sus caprichos, se vuelve a enjaular y se la retira por algunas horas para que las que insistían en su afán salgan afuera y se den cuenta que están perdidas. Pasado algún tiempo, se les vuelve a ofrecer, se golpea un poco la colmena y la reina será aceptada.

Si fuere colmena fijista, ocurren las mismas evoluciones, y será más difícil encontrar la piña. Se registra por abajo y por arriba, y si no se encuentra la piña, se hacen correr con humo, y pronto aparecerá en un rincón aferrado núcleo que no quiere huir al humo. Se le carga humo hasta que se deshaga y pase S. M. al extremo contrario. Se deja serenar un poco; volvemos a mirar, y encontraremos el puñado de abejas, y procedemos del modo arriba indicado.

Pero, si no tenemos jaulas... ¿cómo son? Cristo dijo: «Para comer, trabaja.» Hay que darse maña. Hacerse un tubito de tela metálica espesa, esto es, envuélvase de siete u ocho centímetros de largo, que coja nuestro dedo índice dentro, un tapón por cada extremo, y despachado.

Puestas en práctica estas explicaciones, cualquier apicultor fijista podrá aumentar su apiario y aprovechar cualquier abordo, aprovechando la coyuntura de que cuando se os muere una colmena, si la cera es nueva, se conserva preservada de la falsa-tiña, principalmente si es de enjambre del año anterior, y se les dan esas colmenas a esos pequeños enjambres para facilitarles los medios de vida.

Cuando la colmena a reforzar tiene la cera tierna, trátesela con precaución para que no haya un desprendimiento con el peso de la miel ofrecida.

Por último, el viento es el factor principal para tales operaciones. Nunca se han de ejecutar con Norte, a no ser que sean días de máxima recolección y abunde néctar. El más a propósito es el Sur y Este, que suelen ser los más caldeados; pero que no sea en pertinaces sequías, sino cuando las flores brinden a los insectos con la fragancia de sus aromáticos líquidos. También se les podrán ofrecer abejas, y a ello se refiere este párrafo, cuando se presente una *invernía* y no puedan salir a la pecorea y tengan las colmenas que han de dar el terrón de jóvenes vidas, agotadas las provisiones casi por completo, en las cuales hallaréis la mayor parte del pollo recién nacido en el hueco superior, aletargadas por el hambre. Suben a la colmena a reforzar muy despacio con el hambre y con el frío, y se unen al núcleo de la casa sin malas intenciones, deseosas de hallar abrigo y alimento.

Si esta colmena no tuviese tampoco con qué hospedarlas, al día siguiente podéis ofrecerles algún alimento, y a la primera hora que brille el sol saldrán en forma de orientación, siendo muy pocas las que se vuelvan a la colmena cepa.

B. L., CURA DE LAS ABEJAS.

Plebeyo de Monte Faro.

- Argozón (Galicia).



# SERICICULTURA

(ESCRITO EXPRESAMENTE PARA «LA COLMENA»)

Los insectos productores de oro, en la Casa del Libro

La Conferencia que con el título que encabeza estas líneas me obligaron a pronunciar los directores de esta cultísima institución madrileña ha sido, en realidad, una de las mayores satisfacciones de mi vida profesional.

Al ocupar una de las cátedras más preeminentes de la actualidad intelectual, me consideré indigno de tan alta distinción; pero, olvidando estos naturales escrúpulos, entré de lleno, con gran entusiasmo, para demostrar con recios argumentos que el insecto productor de oro es el insecto de seda, de cuyo finísimo, brillante y fuerte hilo pende gran parte de la humanidad.

Que el Japón, considerado como el país de mayor producción y perfeccionamientos sericícolas, debe su poderío al valor industrial que alcanzan sus sedas, y que Italia, con su Sericultura pujante, fortalece y tonifica constantemente su economía nacional como fuente inagotable de riqueza.

Nosotros ocupábamos el primer lugar como nación productora de sedas de Europa, y esto coincide perfectamente, si después de un detenido estudio técnico logramos conseguir el coeficiente de producción de seda por hectárea, de estas mismas naciones, que ocupan hoy los primeros lugares.

El Japón produce 4'400 kilogramos de seda por hectárea; Italia, 1'464 ki-

logramos, y en nuestras comarcas donde se cultiva la seda llegamos a CINCUENTA Y OCHO KILOS por hectárea.

La técnica confirma los estudios experimentales realizados con éxito en toda la península, siguiendo los pasos de la tradición y de la Historia y teniendo delante el resumen de las observaciones meteorológicas del Observatorio Central de Madrid.

Este coeficiente de producción superior y los trabajos prácticos realizados personalmente en la Estación Sericícola de Murcia, como discípulo decano de mi llorado maestro el Ingeniero López-Peñañel, y más tarde en el Fomento de la Sericultura Valenciana, durante veintitrés años consecutivos, han creado en mi modesta persona el convencimiento de que para robustecer nuestra economía nacional, para tonificar nuestra población rural, casa por casa y pueblo por pueblo, tenemos necesidad absoluta de llevar rápidamente la Sericultura a todos los hogares que la necesitan, y con ello no haremos otra cosa que devolver al hogar de la Patria, aderezado y perfeccionado en la fragua y en el yunque del progreso, lo que en parte del hogar español era base de riqueza y bienestar.

Nuestros elementos directores no deben poner obstáculos: la prensa española debe dejar espacio a la Sericultura, y hace falta, con el albadón más fuerte y con el brazo más robusto, llamar fuerte a las puertas de la filantropía, para hacerla despertar



a este rasgo de resurgimiento nacional.

La Sericicultura es una matrona bella, inteligente y cariñosa; llama cariñosamente a la puerta del campesino, del industrial y del financiero, y cuando se hace comprender, con la ayuda del progreso, deja en cada hogar, en cada fábrica, o en las cuentas corrientes de los Bancos, enormes sumas, haciendo feliz a la Patria y a la humanidad.

El cultivo de la morera, que es la base de la Sericicultura, es sumamente sencillo y adaptable a toda nuestra Patria; se ha de cultivar en forma baja para que los productos se obtengan en dos años, con una producción de más de 3.600 pesetas por hectárea, cuyo rendimiento puede industrializarse, elevándolo a 10.000 pesetas por hectárea.

Pero..., ¿qué hace falta para llevar este bienestar a la Patria? ¿El Estado no podría soportar mucho tiempo las grandes sumas que se necesitan para estos trabajos! ¿Tardarían mucho en construirse los edificios que, siguiendo las normas corrientes, habrían de crearse para las escuelas de Sericicultura!...

¿Será todo ello posible de realizar? ¿Cómo se empieza? ¡Lástima grande no poder acometer esta grande y noble empresa!

¿Cómo producir los millares de moreras que se necesitan?

Todas estas dudas y vacilaciones puede tenerlas el patriota de corazón, desconocedor de los resortes de las modernas técnicas, y desconocedor de los efectos que producen los razonamientos y las cifras que salen de la punta de un lápiz, cuando lo empuña quien tiene la piel curtida por el sol y conoce a ciegas los senderos, los atajos, los vericuetos, los barrancos y sabe dónde está el camino llano.

Todo esto es sencillo de conseguir, tan fácil como beber un vaso de agua; sólo hace falta haber trabajado con constancia y patriotismo cerca de un

cuarto de siglo y disponer, sencillamente, de *una sombrilla, una maleta* y un corazón grande y mirar alto buscando el Ideal.

La nota más simpática de esta Conferencia fué la aparición en la pantalla cinematográfica de la figura de nuestro Soberano y la de su augustísimo hijo S. A. R. el Príncipe de Asturias, ocupados sencillamente en el cuidado de sus moreras y en la recolección de la seda; allí estaba, naturalmente, Baleriola, como el pez en el agua, algo emocionado, porque las circunstancias así lo requerían. Se estaba escribiendo la página más gloriosa de la Sericicultura nacional.

No dije en la Conferencia quién representaba a la nobleza española y quién se había puesto a la cabeza de esta noble cruzada de resurgimiento sericícola, porque estaba allí presente, y ahora ya puedo decir que es el excelentísimo señor marqués de Amurrio y otros nobles señores más, teniendo como patronos a las Reales Personas.

El marqués de Amurrio ha puesto su hermosísima finca de San Bernardo, de Toledo, a disposición de la Sericicultura nacional; allí hay más de 5.000 moreras, 2.000 en plena producción; como por encanto se han arreglado edificios, se han construido andanas y se ha producido este año UNA TONELADA DE SEDA EN CINCUENTA Y DOS DIAS.

Se ha creado el Real Instituto Sericícola de Castilla y Extremadura.

La Sericicultura nacional está en marcha, y, por si acaso, hago un remiendo a mi sombrilla y coso las correas de mi maleta vieja; de corazón ando bien, y mi ideal está ya bien definido, sentido y practicado.

Esperemos.

GASPAR BALERIOLA.

Profesor oficial de Sericicultura.

Jardines de El Pardo, Junio 1925.

NOTA.—No puede menos de satisfacerme que mis queridos colegas, que se prestan



a llamarme ¡¡Director!!; sean tan bondadosos que me obedezcan, aunque acaso *rejunjen*. El Sr. Baleriola ha sido uno de los causantes del retraso de la publicación de este número, pues no quería hablar de sí, y como Director, me *impuse*, y conseguí el interesante artículo reseña de su Conferencia. Los lectores me agradecerán mi energía, y yo quedo obligadísimo al amigo Baleriola por su cariñosa sumisión. Ya sabe él que esto de mi *autoridad* es pura broma.

## Noticias, variedades, avisos

**El 2 de junio se constituyó en la finca La Quinta**, sita en El Pardo, y bajo la presidencia de S. A. R. el Príncipe de Asturias, la Junta del Real Instituto Sericícola de Castilla y Extremadura, que tiene por objeto fomentar, por todos los procedimientos modernos, la industria sericícola y el cultivo de la morera en Castilla y Extremadura, como base de la industria sedera.

Asistieron al acto el presidente efectivo de dicha institución, marqués de Amurrio; el vicepresidente, D. Valentín Ruiz Senén; el Director general de Agricultura, D. José Vicente Arche; el tesorero general, D. Gabriel de Benito Ibáñez de Aldecoa, y los vocales S. A. R. el Infante D. Alfonso de Borbón, D. Eliseo Loriga, D. Darío López Gutiérrez y D. Bernardo del Campo.

Se cambiaron impresiones acerca de los principales propósitos que persigue la institución, relacionados con todos los aspectos que abarca la Sericultura y con el patriótico objeto de su fundación.

Se acordó realizar una visita, en la segunda quincena de este mes, a la finca de San Bernardo, que en Toledo posee el marqués de Amurrio, en la cual, como centro experimental, se está llevando a cabo todo cuanto se refiere al fomento del capullo de seda. A esta visita asistirá también Su Alteza Real el Príncipe de Asturias.

La Junta acordó dirigir un efusivo telegrama a S. M. el Rey, dándole cuenta de su constitución, y expresándole además su agradecimiento por la feliz iniciativa que tuvo en esta patriótica idea, que con tanto entusiasmo viene secundando.

Según noticias particulares, la Dirección técnica ha sido confiada a nuestro compañero D. Gaspar Baleriola, en unión de don Felipe González y D. Eduardo López.

Este es el tercer cargo oficial que se le confía al señor Baleriola, pues recordamos es Director técnico del Fomento de la Sericultura valenciana y Profesor de Sericultura en el curso de perfeccionamiento técnico, del

Ministerio de Instrucción pública, cuya actuación en este último cargo en San Lorenzo del Escorial, mereció las felicitaciones del Inspector jefe Sr. Carrillo y del Director general Sr. Del Pozo.

Felicitemos al compañero Baleriola y a los Sres. González y López.

**La revista inglesa «The Bee World»** extracta en su último número el artículo de nuestro colaborador D. José Monclús, que como ven nuestros lectores ha sido muy estudiado en el extranjero. El ejemplo del señor Monclús debe alentar a otros muchos apicultores que con egoísmo punible o con modestia exagerada reservan sus trabajos e investigaciones, entre los que seguramente los habrá del mayor interés. LA COLMENA reitera su invitación a todos para que nos ilustren y enseñen.

**Los lectores de «La Colmena»** supongamos perdonarán el retraso con que sale este número. Causas ajenas a nuestra excelente voluntad han impedido coordinar todos los elementos necesarios a su debido tiempo. Sin que sea aún seguro, es probable que los números de julio y agosto se fundan en uno de 32 páginas, que aparecerá a últimos de agosto.

Los que llevamos el peso de LA COLMENA necesitamos de un relativo descanso, y LA COLMENA necesita también que «madure su miel» de la propaganda emprendida, y ordenar muchas cosas que necesitan tiempo.

A pesar de todo, procuraremos no interrumpir la serie; pero si esto fuere preciso, ya saben los suscriptores que tendrán la debida compensación en un número doble.

**La casa Fratelli Piana** nos envía nota de precios de reinas italianas, cuya cuantía varía según el pedido, de 14 a 12 liras cada una, según se pidan, 1, 2 a 4, 5 a 10, 11 a 15 y 16 a 20. Las reinas muertas se sustituyen si se devuelven las cajas inmediatamente, y sin abrir, a la casa Piana.

**En homenaje al resurgimiento** de la industria sedera toledana, cuya iniciativa debese a nuestro augusto Monarca, el Ayuntamiento de Toledo, en su sesión del 1 de los corrientes, acordó secundar la iniciativa

*Compuesto el trabajo de D. Antonio Alemany, «Observaciones a un artículo del doctor Liher», por exceso de original de actualidad ha sido preciso retirarlo.*

*Irà, D. v., en el próximo número.*



de los periodistas toledanos, manifestando al Rey su gratitud por esta iniciativa, realizar un acto de homenaje al último tejedor, que aún vive, y al telar único que existe hoy, aunque no funciona hace mucho tiempo; colocar una lápida en memoria del último fabricante de seda, Sr. Molero; reproducir el único ejemplar de las Ordenanzas del Arte de la Seda, dado por Felipe V en 1705, y hacer una copia exacta para regalársela al Príncipe de Asturias, así como también intensificar el cultivo de la morera, base de la precitada riqueza.

(De A B C del 3 de Julio.)

**El «Futuro redactor de «La Colmena»** ha sufrido el percance de romperse el brazo derecho. Ya comprenderán nuestros lectores que roto el brazo del hijo, flaquea el del padre. Este desagradable accidente ha contribuido a aumentar el retraso con que sale el número. Esperamos indulgencia.

## Correspondencia

D. C. L., de Calamocha: El número que recibió fué el último publicado, como podrá observar. El precio de 2,65, siendo al por mayor, está bien. Envíe muestras si lo estima conveniente. Muy en breve recibirá nueva demanda.—D. R. de F. M., de Valdevimbre: Se repite envío de los números que le faltan. Nuestras oficinas se hallan en Amor de Dios, 4, y no en Doctor Esquerdo, a donde ha dirigido su carta.—D. A. P., de Mayals: Desde febrero figura usted como suscriptor, enviándose Revista a Almatret. Si no han llegado a su poder se repetirá envío a esa.—D. F. C. F., de Esparragosa de la Serena: Queda usted anotado como suscriptor a La COLMENA, que es el título que lleva la Revista apícola, y no el que usted indica. El giro que anunciaba no llegó.—D. F. S. A., de Cañas: Repetido envío del número de marzo que le faltaba. D. M. F.-C. G., de Castellón: Con el número de mayo se le envió también el de abril que reclamaba.—R. P. F. N., de Algorta: Enviados los números reclamados en su postal del 10 próximo pasado.—D. J. M. L., de Utiel: Recibidas las 6,50 pesetas en sellos, enviados en su carta.—D. A. A., de Carrión de los Céspedes: Recibido su giro de seis pesetas, y se repite envío de los números de febrero y marzo que le faltan.—D. L. H., de Arquedas: Recibidos los sellos anunciados en su carta y remitido catálogos que desea. Los envases le serán enviados inmediatamente. Perdona retraso contestar, motivado por ausencia.—D.ª A. B., de Zaragoza: Para evitar extravíos se le remite certificada

toda la colección, cuyos números se le enviaban a usted con regularidad.—Don J. M.ª S., de Oliva: El Sr. Forrat viene figurando como suscriptor desde el principio, habiéndosele enviado regularmente los números publicados. En el próximo número se publicará algo de lo que usted indica sobre legislación de colmenas.

## GIROS RECIBIDOS

D. C. F., de Oviedo, 36 pesetas; don C. F. de ídem, 24; D. D. T., de Jaén, 12,50; D. F. del A., de Los Llamosos, 6; D. J. V., de Barcelona, 15; D. T. L., de Sanlúcar de Barrameda, 6; D. R. F., de León, 6; D. C. H., de Cartaya, 6; don J. S., de Solsona, 6; los PP. T., de Algorta, 6; D. J. S., de Onda, 6; R. de la H., de Bolullos del Condado, 6; D. J. G., de Estepona, 6; D. V. G., de Venta de Baños, 6; D. L. H., de Arqueda, 6; D. J. M., de Játiba, 6; D. L. S., de Ayllón, 6; D. F. A., de Caldas de Reyes, 6; D. J. M. S., de Oliva, 6; D. P. G., de Valencia, 6; D. E. R., de Bordenex, 6; D. C. G., de Ampuero, 6; don A. B., de Torba, 6; D. V. D., de Cabanal de Fenar, 6; D. F. L., de Rivas, 6; don J. Ch., de Carcagente, 181,50; D. J. M., de Onda, 6; D. J. P., de Mellid, 6; don J. S. O., de Pedreguer, 12; D. A. A., de Orihuela, 5; D. G. D., de Gijón, 6; doña S. F., de Maside, 12; D. F. N., de Carlet, 12; D. N. V. G., de Carcagente, 15; D. A. N., de Salvatierra, 6; D. A. A., de Carrión de los Céspedes, 6; D. N. de F., de Santo Domingo de la Calzada, 6; D. J. C., de Puente deume, 6.

## ERRATAS

En el artículo publicado en el número anterior, y suscrito por D. Narciso Vendrell, se han deslizado dos erratas que, aunque las habrán salvado el buen criterio de nuestros lectores, se consignan a ruego del autor, y son las siguientes: 1.ª En la página 65, columna de la izquierda, líneas 8 y 9, contando desde abajo, se decía: «la colonia aumentará, por tanto. Su población», y, por consecuencia, «aumentará también el consumo», debiendo decir: la colonia aumentará, por tanto, su población, y por consecuencia... etcétera. 2.ª En la página 66, columna de la izquierda, línea 25, a contar desde arriba, decía: «las abejas» permanecen vacías durante muchos días», en vez de decir: «las alzas» permanecen vacías... etcétera.

Talleres Poligráficos, S. A. — Ferraz, 72, Madrid.



## LA COLMENA "PERFECCION"

(patentada), que produce diez veces más miel que las colmenas antiguas. Panal artificial y toda clase de material apícola moderno. Miel seleccionada líquida y cristalizada.

LA MODERNA APICULTURA (S. A.)

Doctor Esquerdo, 17 duplicado

Teléfono 1.239 S.

MADRID

CATALOGO GRATIS

## MIEL SERRANA

MENDICOECHEA

MIRAFLORES DE LA SIERRA

MADRID

MARCA REGISTRADA

Premiada en Madrid (Diploma de Medalla de oro) y Quebec (Canadá) Medalla de bronce.

Venta: Moreno. Mayor, 21. Madrid.

## Cera, cera, cera

Solicita ofertas y muestras de las regiones de Extremadura, Toledo y Salamanca

D. Nicolás van Gorkun

(Ingeniero)

CARCAGENTE (Valencia)

Indicad cantidades disponibles y plazo de entrega

## AVISO

J. VIADIU

COMPRADOR DE MIEL

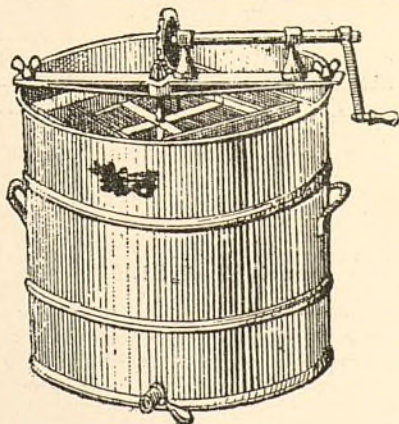
Solicita ofertas y muestras

CONDAL, 20, BARCELONA

# El material Apícola

Francisco Ráfales Valls

CASPE (Zaragoza) y SIGÜENZA (Guadalajara)



Colmenas modernas • Cera estampada • Extractores • Accesorios y cuanto material se necesita para una explotación moderna • Libros y revistas de Apicultura • Compra-venta de mieles y ceras • Importación y exportación



Instalación y dirección de colmenares en toda España

Los que se anuncian en LA COLMENA propagando las industrias del hogar realizan una buena obra y hacen un buen negocio.

Ayuntamiento de Madrid



## ¡APICULTORES! ¡ATENCIÓN!!

¿Queréis obtener las mejores cosechas? Emplead las abejas de raza italiana, la más productiva y la más refractaria a las enfermedades. ¿No la tenéis? ¿En vuestro colmenar conserváis una reina vieja? Cambiadla en seguida. Las mejores reinas de pura raza italiana, seleccionadas escrupulosamente, las hallaréis en el

### Gran criadero de reinas de Sigg. Fratelli Piana, Cavaglieto (Novara), Italia

IMPORTANTE.—Nuestra casa se dedica exclusivamente a la cría de reinas de pura raza italiana, habiéndonos especializado en dicha cría desde hace treinta años. Las reinas se obtienen con los mejores sistemas y con nuestros métodos especiales, se seleccionan escrupulosamente, y satisfacen por completo a la numerosa clientela de la casa

**SIGG. FRATELLI PIANA**

*Orange Blossom Honey*, selected, sucked only out of the deep-scented blossoms of Spanish orange-groves, the nectar of which is unique in world. All orders direct from

Orange-Blumen Honig, aus der spanische Pomeranzengarten ausgeführt: dessen Wohlgeruch, einzig in der welt ist bestellungen:

**JOSÉ CHOCOMELI**

Bee-keeper

Bienenzüchter

**Carcagente (Valencia).**

(Spain)

(Spanien)

DISPONIBLE

DISPONIBLE

DISPONIBLE

DISPONIBLE

DISPONIBLE

